

# Malterdinger



## Mitteilungen



Amtsblatt der Gemeinde Malterdingen | 32. Jahrgang

Donnerstag, 11. Mai 2023 | Nr. 19

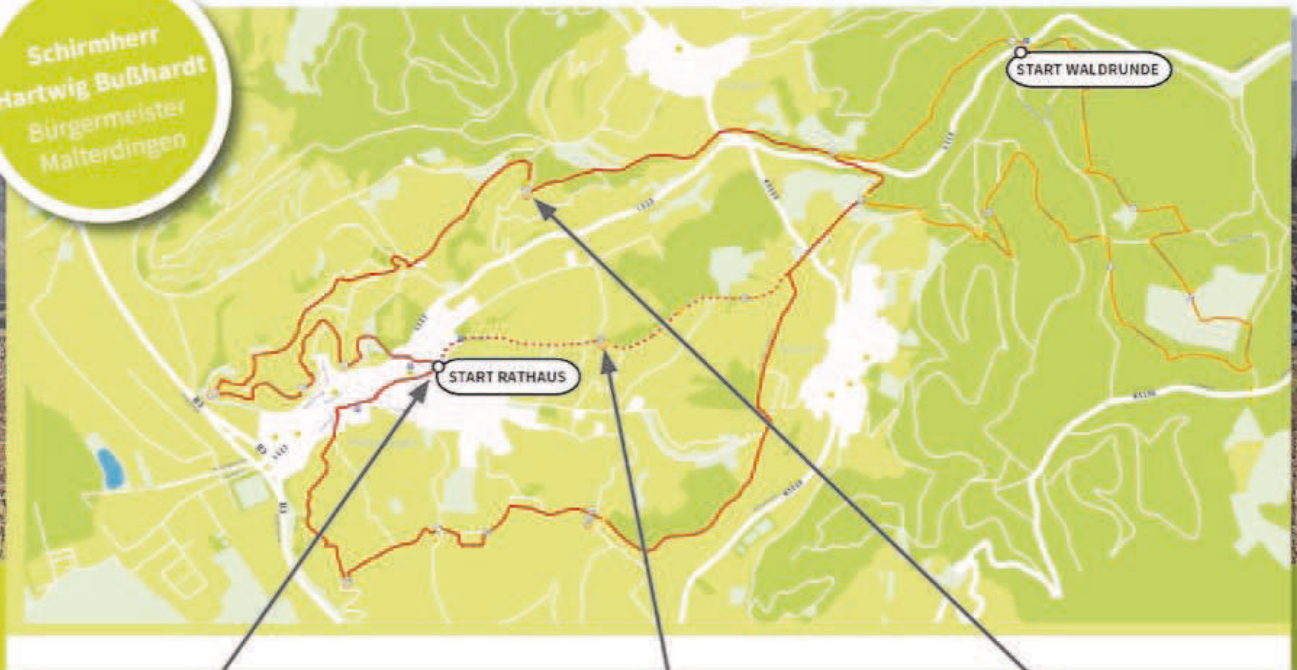
Der Panoramaweg „Augenweide“, der 2016 zum 1000-jährigen Dorfjubiläum eröffnet wurde, ist ein beliebter Anziehungspunkt in der Region geworden. Erwandern Sie die schönen Aussichten und genießen Sie die Einkehrmöglichkeiten am Weg!

AUGEN  
WEIDE  
PANORAMAWEG  
MALTERDINGEN

## Malterdingen wandert!

Am **18. Mai 2023** (Christi Himmelfahrt)

Schirmherr  
Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister  
Malterdingen



Indiaca Malterdingen  
beim Rathaus:  
Pulled-Pork - und Feta-Burger  
Hot-Dogs  
Kaffee und Kuchen  
Getränke

Schützenverein  
vor dem Schützenhaus:  
Grillsteaks  
Grillwürste  
Kaffee und Kuchen  
Getränke

Gesangverein  
Grillhütte Hasenbank:  
Grillwürste  
selbstgemachte Salate  
Kaffee und Kuchen  
Getränke

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt bgm@malterdingen.de	9111-15	Anweisungen, Gebühren, Beiträge, Gewerbe	Magdalena Schmider	9111-25
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11	Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
Rechnungsamt, Verbrauchsabrechnung, Holzverkauf	Luca Benedikt	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Hund- und Vergnügungssteuer			Bücherei	Elke Fellmann	9297284
Gemeindekasse, Gewerbe-/Grundsteuer	Stefan Engler	9111-13	Dorftreff „KaffeeSatz“	Inge Streblow	01511/1809522 9297285
Einwohnermeldeamt Passamt	Nicole Eifert-Henselmann	9111-14		dorftreff@malterdingen.de	
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Kernzeit-/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0176/97738380
Hauptamt, Bauamt,	Martin Klomfaß	9111-18	Gemeindebauhof		4070
				Günter Hirsch	0172/282 5195
				Markus Grafmüller	0176/3443 1501
				Bernhard Schultis	07641/49627
				Fax:	07641/933174
			(telefonisch erreichbar:	Donnerstag	17:00 bis 18:00 Uhr)
				b.schultis@landkreis-emmendingen.de	

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen Wasserversorgung Malterdingen	0800/2838485 0151/12298398	Gasversorgung Badenova AG & Co.KG., Entstörungsnummer:	0800/2767767
--	-------------------------------	---	--------------

## Notruftafel

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147
Krankentransport	19222
Giftnotrufzentrale	0761/2704361
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181
Pfarrämter:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen	0761/12012000
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
Frauen-Notruf	07641/932555
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890
Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung	
Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Tscheulinstr. 4	07641/962698-21
Fax:	07641/962698-29

In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.

### Apothekennotdienst:

Apothekennotdienst im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de)  
oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl,  
Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)

### Tierärztlicher Sonntagsdienst:

**Samstag, 13. Mai 2023 und Sonntag, 14. Mai 2023**

Dr. Anke Brodauf, Emmendingen  
07641/54636

### Tierärztlicher Kleintiernotdienst

**werktags von 18:00 – 8:00 Uhr**  
**Informationen hierzu erteilt der Haustierarzt.**

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [standesamt@malterdingen.de](mailto:standesamt@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Telefon 07771/9317-1, Telefax 07771/931740, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Rathaus am 19.05.2023 geschlossen

Das Rathaus ist am Freitag 19.05.2023 geschlossen.

Wir bitten um Beachtung

Die Gemeinde Malterdingen sucht möglichst ab sofort zur Verstärkung der kommunalen Betreuungseinrichtung an der Grundschule Malterdingen

#### **eine Aushilfskraft als Minijob (m/w/d)**

für die **Kernzeitbetreuung und die Flexible Nachmittagsbetreuung inklusive Hausaufgabenbegleitung** (Mittwochs von 12:00 – 16:30 Uhr und donnerstags von 12:00 – 14:00 Uhr) sowie für die **Ferienbetreuung** in den Sommerferien im Umfang von ca. 6 Stunden/Woche.

#### **Sie haben:**

- Freude an der Arbeit mit Kindern und idealerweise schon Erfahrungen in der Betreuung von größeren Gruppen.
- Sind kontaktfreudig, können gut erklären und in schwierigen Situationen treten Sie ruhig und professionell auf.
- Freuen sich darauf, die Arbeit im Betreuungsteam mitzugestalten.
- Besitzen Einfühlungsvermögen, Motivationskraft und haben Spaß am eigenverantwortlichen Arbeiten.

#### **Wir bieten:**

- ein abwechslungsreiches und interessantes Arbeitsgebiet
- eine leistungsgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag (TVöD) sowie die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

#### **Sie sind interessiert?**

Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbungsunterlagen. Diese senden Sie bitte bis zum **2. Juni 2023** an das Bürgermeisteramt Malterdingen, Herrn Martin Klomfaß, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen oder elektronisch per E-Mail an [hauptamt@malterdingen.de](mailto:hauptamt@malterdingen.de).

Für Informationen und Auskünfte steht Ihnen gerne Hauptamtsleiter Martin Klomfaß unter Tel. 0 76 44 – 91 11 18 oder die Leiterin der Kernzeitbetreuung Silke Brucker unter Tel. 0176 – 97738380 zur Verfügung.

Am Freitag, 12. Mai 2023 ist das Melde- und Passamt geschlossen.

### Bekanntmachung über die Auflegung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2024 - 2028

Die Vorschlagsliste der Gemeinde Malterdingen für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2024 - 2028 liegt in der Zeit vom **12.05.2023** bis **22.05.2023** während der allgemeinen Öffnungszeiten im Hauptamt des Rathauses in Malterdingen, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen, Zimmer Nr. 8, öffentlich zu jedermanns Einsicht auf.

Gegen die Vorschlagsliste kann gemäß § 37 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auflegungsfrist, also spätestens bis zum **30.05.2023**, schriftlich oder zu Protokoll an die oben genannte Stelle mit der Begründung Einspruch

erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 GVG nicht aufgenommen werden durften oder nach den §§ 33, 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten.

Malterdingen, den 11.05.2023

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

### **Einladung**

Hiermit lade ich Sie zur Sitzung des Gemeinderates am Dienstag, **16.05.2023**, um **19:30 Uhr** ein. Die Sitzung findet im Rathaus, Bürgersaal, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen statt.



#### Tagesordnung:

- 1 Verleihung der Ehrennadel des Landes Baden-Württemberg an Herrn Thomas Pfister
- 2 Fragen und Anregungen der Zuhörer
- 3 Genehmigung der Niederschrift der vorangegangenen öffentlichen Gemeinderatssitzung
- 4 Bekanntgabe von Beschlüssen der letzten nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung
- 5 Generationenhaus Malterdingen  
- Vergabe des Vergabepaketes 7 (Tischler, Trockenbau)  
Vorlage: 2023/240
- 6 Wasserentnahmestelle Malterdingen  
- Anschaffung eines Schließsystems  
- Beschlussfassung der Benutzungsordnung der Gemeinde Malterdingen  
Vorlage: 2023/236
- 7 Friedhofsatzung  
- Anpassung der Gebühren zum 1. Juli 2023  
Vorlage: 2023/231
- 8 Vergnügungssteuersatzung  
- Erhöhung der Steuersätze  
Vorlage: 2023/230
- 9 Bebauungsplan „Wiesental“  
(Neuaufstellung im Regelverfahren)  
- Aufstellungsbeschluss  
- Billigung Planentwurf und Beschluss zur frühzeitigen Beteiligung nach §§ 3.4 I BauGB  
Vorlage: 2023/238
- 10 Antrag der Gemeinde Malterdingen bei der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen (VVG Emmendingen) auf Aufnahme von Flächen in die punktuelle Fortschreibung des Flächennutzungsplans (FNP)  
Vorlage: 2023/237
- 11 Bekanntgaben, Verschiedenes
- 12 Fragen und Anregungen der Gemeinderäte

Mit freundlichen Grüßen  
gez. Hartwig Bußhardt, Bürgermeister



## UNSERE JUBILARE WIR GRATULIEREN ...

- Zum 85. Geburtstag am 05.05.2023, Frau Marta Jauch
- Zum 85. Geburtstag am 06.05.2023, Herrn Gerhard Ehret
- Zum 80. Geburtstag am 07.05.2023, Frau Edith Henselmann
- Zum 80. Geburtstag am 09.05.2023, Frau Ute Posegga
- Zum 85. Geburtstag am 16.05.2023, Frau Karin Schmidt-Zorn

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich. Wir wünschen Ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister



## MITTEILUNGEN DES LANDRATSAMTES

### Beratung im Pflegestützpunkt Landkreis Emmendingen

Der Pflegestützpunkt bietet für die Bürgerinnen und Bürger im Landkreis Emmendingen ein neutrales und kostenloses Beratungsangebot für gesetzlich versicherte Pflegebedürftige, Angehörige und Interessierte aller Altersgruppen rund um das Thema Pflege, Betreuung- und Entlastungsmöglichkeiten. Die Beratungen erfolgen telefonisch oder persönlich im Pflegestützpunkt Emmendingen, in den Außensprechzeiten oder beim Hausbesuch.

#### Besucheranschrift

Romaneistr.3, 79312 Emmendingen

#### Kontakt

07641 451-3091 Frau Reiß

07641 451-3025 Frau Wensch-Christ

07641 451-3095 Frau Ziebold

pflgestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de

www.landkreis-emmendingen.de/pflgestuetzpunkt

#### Außensprechzeiten

**Emdingen**, Bürgerhaus, St. Jakobsgäßle 4  
Dienstags 10 – 15 Uhr, Frau Wensch-Christ

**Herbolzheim**, Technisches Rathaus, Hauptstr. 28  
Donnerstags 15.30 – 18.30 Uhr (außer 1. Donnerstag im Monat),  
Frau Reiß

**Waldkirch**, Rathausinnenhof, Generationenbüro, Marktplatz 1 – 5  
Montags 12 – 16 Uhr, Frau Ziebold

### Berufliche Unterstützung für Frauen – Beratung am 17. Mai in Emmendingen

Die Kontaktstelle Frau und Beruf berät und unterstützt Frauen in allen Stationen ihres Berufswegs – passend zur jeweiligen Lebensphase. Sie berät zu Themen wie Umorientierung, Wiedereinstieg, Aus- und Weiterbildung, Aufstieg, Stellensuche und Bewerbung und vieles mehr. Frauen, die ihre individuelle, berufliche Situation besprechen und konkrete Schritte erarbeiten wollen, können sich am 17. Mai, von 9.00 bis 12.30 Uhr im Haus am Festplatz in Emmendingen beraten lassen. Die Beratung ist kostenfrei, unbürokratisch und unabhängig. Terminvereinbarungen sind möglich unter [www.frauundberuf-bw.de/freiburg](http://www.frauundberuf-bw.de/freiburg).

Trägerin der Kontaktstelle Frau und Beruf Freiburg – Südlicher Oberrhein ist die Stadt Freiburg. Die Kontaktstelle wird von den Landkreisen Emmendingen und Breisgau-Hochschwarzwald, der IHK Südlicher Oberrhein, der FWTM und im Rahmen des Landesprogramms Kontaktstellen Frau und Beruf vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg gefördert.

### Bestimmungskurs zu Kennarten im artenreichen Grünland

Aufgrund der großen Pflanzenvielfalt zählt extensives Grünland zu den artenreichsten Biotopen der Welt. Im Rahmen der aktuellen Agrarreform wird das Vorkommen bestimmter Pflanzenarten über ÖR 5 bzw. FAKT II besonders gefördert. Das Landwirtschaftsamt und der Landschaftserhaltungsverband in Emmendingen organisieren für landwirtschaftliche Betriebe eine Veranstaltungsreihe zum Thema Kennartenbestimmung, Aufnahmetechnik und allgemeine Ansprache von Extensivgrünland.

#### Termine:

16. Mai in Rheinhausen

23. Mai in Bleichheim

1. Juni in Yach

Die genauen Treffpunkte werden bei der telefonischen Anmeldung

genannt. Die Veranstaltungen finden jeweils von 18 bis ca. 20 Uhr statt. Für landwirtschaftliche Betriebe ist die Teilnahme kostenlos. Die Anmeldung erfolgt bis drei Tage vor der jeweiligen Veranstaltung telefonisch unter 07641 451-9110.

### 22 Gärten machen beim „Tag der offenen Gartentür“ mit

Zwischen Mitte Mai und Mitte September laden in diesem Jahr 22 Gartenbesitzer beim „Tag der offenen Gartentür“ an einem bestimmten Tag zum Besuch in ihrem Garten ein, darunter sind in diesem Jahr auch sechs Gärten aus dem benachbarten Elsass. Der Eintritt beim „Tag der offenen Gartentür“ ist frei. Die Gartenaktion ist eine Veranstaltung des Landkreises Emmendingen. Alle Termine für 2023 mit Beschreibungen der Gärten und Hinweisen zur Anfahrt gibt's im Internet unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) und in einem Faltblatt, das an der Infotheke des Landratsamts und in den Rathäusern erhältlich ist.

#### Die Termine für Mai im Überblick:

*Christi Himmelfahrt, Donnerstag, 18. Mai 2023*

Jaqueline und René Schuck, Ohnenheim im Elsass, 9 bis 18 Uhr

Martine und René Sittler, Ohnenheim im Elsass, 9 bis 18 Uhr

*Sonntag, 21. Mai 2023*

Hansjörg Haas, Herbolzheim-Bleichheim, 13 bis 18 Uhr

*Freitag, 26. Mai 2023*

Sabine und Wilfried Baumann, Teningen-Nimburg, 16 bis 20 Uhr

*Pfingstsonntag, 28. Mai 2023*

Berthe und Jean-Pierre Leyder, Neuve-Eglise im Elsass, 10 bis 17 Uhr

Thérèse Augustin Frigeni, Neuve-Eglise im Elsass, 10 bis 17 Uhr

Martine und Raymond Nussbaumer, Neuve-Eglise im Elsass, 10 bis 17 Uhr

*Pfingstmontag, 29. Mai 2023*

Jaqueline und René Schuck, 9 bis 18 Uhr, Ohnenheim im Elsass, 9 bis 18 Uhr

Martine und René Sittler, 9 bis 18 Uhr, Ohnenheim im Elsass, 9 bis 18 Uhr

Die Termine für Juni werden Ende Mai im Mitteilungsblatt veröffentlicht. Die Gärten sind nur am jeweiligen Tag und zur angegebenen Uhrzeit geöffnet.

### Sechs Gärten im Elsass laden zum Besuch ein

Sind Gärten in Frankreich eigentlich anders? Gleich sechs Gärten – so viele wie noch nie – machen bei der grenzüberschreitenden Aktion „Tag der offenen Gartentür“ mit und öffnen im Mai oder Juni an einem bestimmten Tag bei freiem Eintritt ihren Garten: An Himmelfahrt, Donnerstag, 18. Mai 2023 machen jeweils von 9 bis 18 Uhr zwei Gärten in Ohnenheim den Auftakt: Jaqueline und René Schuck (26, rue de Eglise, Garten um ein Gehöft mit Hortensien, Funkien und Stauden) und Martine und Réne Sittler (11, rue Marckolsheim, ländlicher Haus- und Nutzgarten mit Rabatten, Stauden und Formschnitten) laden zum Besuch ein. Beide Gärten sind auch nochmals am Pfingstmontag, 29. Mai 2023 jeweils von 9 bis 18 Uhr geöffnet.

Am Pfingstsonntag, 28. Mai 2023 können drei Gärten im Dorf Neuve-Eglise jeweils von 10 bis 17 Uhr besichtigt werden. Birthe und Jean-Pierre Leyer (12, rue de Dieffenbach, Hausgarten mit großer Obstwiese, mächtigem Nussbaum, Bachlauf und Teich) und der benachbarte Garten von Thérèse und Augustin Frigeni (1, rue des Jardins, biodiverser Haussgarten, viel Gemüse und Tomaten, biologisch bewirtschaftet, Mischkultur, Einsatz von Mulch) können ebenso besucht werden wie der Garten von Martine und Raymond Nussbaumer (5, rue Principale in Hirtzelbach, parkähnlicher Garten mit Staudenbeeten und seltenen Gejholzen).

Am Samstag, 3. Juni 2023 laden zum Abschluss der Elsass-Gärten Markus Vietri und Wolfgang Teske von 14 bis 18 Uhr ein (10, ruder de la Dordogne, sehr großer Garten um historische Hofstelle im Grand Ried, Stauden, französischer Rosengarten, Obst- und Naschgarten um einen alten Steinbrunnen).

Weitere Infos zu den Gärten: [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de)

## Weinbergführungen in Oberrottweil

Im Rahmen der Landesaktion Gläserne Produktion bietet das Ökologische Weingut Rabenhof aus Jechtingen an vier Tagen mehrere Betriebsführungen in Oberrottweil an. Termine sind am Donnerstag, 18. Mai und Freitag, 19. Mai von 11 bis 14 Uhr und von 15 bis 18 Uhr sowie am Samstag, 20. Mai und Sonntag, 21. Mai jeweils von 14 bis 17 Uhr.

Die Weinbergführungen sind ca. 2,5 km lang, starten in Oberrottweil am Bahnhof und enden am kleinen Rebhäuschen. An verschiedenen Stationen bekommen die Teilnehmenden Informationen wie der Biowinzer arbeitet und wie er die kommenden Herausforderungen im Weinbau angehen möchte.

Dabei ist auch Zeit den Wein zu genießen. Zudem gibt es Saft aus eigenen Streuobstwiesen, Wasser und ein kleines Vesper. Die Veranstaltungen sind auch für Familien mit Kindern geeignet.

Die Teilnahme mit Verkostung kostet 15 Euro pro Erwachsener. Es ist eine Anmeldung erforderlich per E-Mail an [sacherer@rabenhof.de](mailto:sacherer@rabenhof.de). Die Anfahrt mit Öffentlichen Verkehrsmitteln SWEG 55, S1 und Busse 102 oder 295 wird empfohlen.

## Ferienbroschüre der Kreisjugendarbeit ab sofort erhältlich

Abwechslungsreiche Ferienangebote für Kinder und Jugendliche im Landkreis – das bietet die Broschüre „Ferien im Landkreis Emmendingen 2023“ der Kreisjugendarbeit Emmendingen. Wie jedes Jahr umfasst sie viele unterschiedliche Angebote wie Freizeiten, Ferienbetreuungen und Ferienspielaktionen. Sie steht auf der Internetseite der Kreisjugendarbeit <https://www.kreisjugendarbeit-landkreis-emmendingen.de/de/termine-ferien/ferienbroschuere>

als PDF-Datei bereit. Neben den vielen Möglichkeiten der Feriengestaltung liefert die Übersicht auch Informationen zu den Betreuungszeiten, Kosten und Kontaktadressen. Und neu in diesem Jahr auch die Kennzeichnung, ob das Angebot barrierefrei ist. Die Anmeldung erfolgt direkt bei den jeweiligen Anbietern. Bei diesen können auch weitere Auskünfte zu den einzelnen Angeboten erfragt werden.

## Beratung zur beruflichen Neu- bzw. Umorientierung jetzt auch in Emmendingen

Das Regionalbüro für berufliche Fortbildung bietet ab sofort eine Orientierungsberatung in Emmendingen an. Jeden letzten Donnerstag im Monat, von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, steht die Leiterin, Frau Bannasch, Ratsuchenden für Fragen zur beruflichen Um- und Neuorientierung zur Verfügung. Die Beratung umfasst alle Themen rund um die berufliche Fortbildung und Karriereplanung.

Interessierte sind herzlich eingeladen, dieses neue Beratungsangebot in Emmendingen zu nutzen. Das Regionalbüro für berufliche Fortbildung ist Teil des Netzwerks Fortbildung und führt auf regionaler Ebene Maßnahmen und Aktivitäten zu Themen der beruflichen Weiterbildung durch. Es wird finanziert vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg.

Die Beratung findet im Landratsamt Emmendingen, Haus am Festplatz, Raum 247 statt. Ein Beratungstermin kann telefonisch oder online über die Buchungsseite

[https://eveeno.com/netzwerk\\_fortbildung\\_vereinbart](https://eveeno.com/netzwerk_fortbildung_vereinbart) werden.

Kontakt:  
Regionalbüro für berufliche Fortbildung  
Frau Bannasch,  
c/o vhs Freiburg  
Friedrichstraße 52  
79098 Freiburg  
Telefon: 0761 - 3689528  
E-Mail: [freiburg@regionalbuero-bw.de](mailto:freiburg@regionalbuero-bw.de)



## KAFFEE SATZ DORFTREFF & BIBLIOTHEK



**Adresse:**  
Hauptstr. 44  
79364 Malterdingen

**Öffnungszeiten:**  
Dorftritt Di, Mi, Fr 14 - 18 Uhr  
Bibliothek Di, Fr 14 - 18 Uhr

**Kontakt:**  
Dorftritt Tel. 07644 929 7285, E-Mail: [dorftritt@malterdingen.de](mailto:dorftritt@malterdingen.de)  
Bibliothek Tel. 07644 929 7284, E-Mail: [buecherei@malterdingen.de](mailto:buecherei@malterdingen.de)  
Web: [www.malterdingen.de/buch](http://www.malterdingen.de/buch)

**Die Räumlichkeiten der Einrichtung sind klimatisiert.**

## Malterdinger „Wohnzimmerkonzert“ im Kaffeesatz

Pünktlich um 19.30 Uhr startete im ausverkauften Malterdinger Kaffeesatz am Freitagabend, 5.5.23 das Konzert mit Daniela und Heiko Sauter.

Als bekennende Beatle Fans starteten die beiden Künstler den Abend mit einem Song der britischen Kultband. Es folgten weitere bekannte Lieder der siebziger- und achtziger Jahre, virtuos gespielt und gesungen von dem Geschwisterpaar Sauter.

Die klare außergewöhnliche Stimme von Daniela Sauter und das ausgezeichnete Gitarrenspiel + Gesang von Heiko Sauter ergänzten sich hervorragend. In lockerer unverkrampfter Art korrespondierten die Geschwister untereinander und mit dem Publikum. Der Songwunsch einer Konzertbesucherin wurde von Daniela Sauter ebenso erfüllt wie der Wunsch ihres Bruders nach einem irischen Folk – Intermezzo mit Blockflöteneinsatz von Daniela Sauter und mitreißendem Gitarrenspiel von Heiko Sauter.

Nach mehreren Zugaben endete dieses beseelte Konzert gegen 22 Uhr im Kaffeesatz und das Publikum verließ die Veranstaltung mit dem einhelligen Wunsch nach Wiederholung. Was für ein wunderschöner Abend!



## Nachrichten aus dem Dorftreff

### Gruppenangebote im KaffeeSatz in der Woche von Donnerstag, 11.05.- 18.05.23

Wochentag	Gruppe	Kontakt
Donnerstag, 11.05.23 9.30 – 12.00 Uhr	<b>Kindergruppe</b>	Nadine Bächle nadi.ha@gmx.de Jessica Gens Tel:01629026909
Donnerstag, 11.05.23 18.00 – ca. 20.00 Uhr	<b>Handarbeitstreff</b>	Moni wumsch@online.de
Montag, 15.05.23 14.00 – 16.00 Uhr	<b>Spiel- und Gedächtnistraining</b>	Ilse Glaser Tel:07644/1394 Meta Leonhardt Tel:07644/1514
Mittwoch, 03.05.23 9.30 – ca. 12.00 Uhr	<b>Kindergruppe „Dorfspatzen“</b>	Lena Fiebig Tel:017662028448 Ramona Juris Tel:01734896670

## Nachrichten aus der Bibliothek

### Nur eine Woche Pfingstferien in der Bibliothek

Die Bibliothek hat - wie der Dorftreff auch - während der Pfingstferien **in der ersten Woche nach Pfingstmontag von Di, 30.5. - Fr, 2.6.2023 geschlossen**. In der **zweiten Ferienwoche** ist der gesamte KaffeeSatz **geöffnet**. Also auch die Bibliothek. Wir freuen uns auf viel Besuch zu dieser Zeit.

### Offene Brückentage in der Bibliothek

Bibliothek und Dorftreff sind während der Brückentage am Freitag, 19. Mai und am Freitag, 9. Juni 2023 geöffnet!

### Vorlesenachmittage im KaffeeSatz



Achtung! Der nächste Vorlesenachmittag findet **am Mittwoch, 24. Mai, 15.30 Uhr** im Kinderbereich der Bibliothek im KaffeeSatz statt. Wir laden alle Kinder ab 4 Jahren dazu ein.

Weitere Termine sind jeweils mittwochs, 15.30 Uhr:

- 7. und 21. Juni
- 5. und 19. Juli

Wir bitten um vorherige Anmeldung per Telefon, e-Mail oder persönlich in der Bibliothek

### Ab nach Draußen! Mit Kindern Spaß im Freien haben!

#### Unsere Bücher für Aktivitäten in und mit der Natur:

- 365 Ideen für draußen: Nix für Stubenhocker
- Werken mit dem Taschenmesser: 26 Schnitzanleitungen vom Klangstab bis zum Segelboot
- Raus! 55 Kreativideen für Wasser, Wald und Wiese

- Wir retten die Bienen, Igel und Käfer! Nachhaltige Bastelideen und Tipps für kleine Naturfreunde
- Abenteuer Geocaching: Die moderne Schatzsuche für Einsteiger
- Achtung, fertig, Schatzsuche! 10 spannende Rallyes in der Natur
- Schnitzeljagd: Geheimtipps für Schatzsucher
- Outdoor-Nächte: Von Fledermäusen, Grusel und Lagerfeuer
- Überleben in der Wildnis: Das Survival-Buch
- The Book of Dankger: 101 Survival-Tipps für Kids
- Lustige Strandspiele für deinen Tag am Meer



## JUGENDTREFF MALTERDINGEN



## JUGENDPFLEGE MALTERDINGEN

Hallo Kids!

Diese Woche findet



der offene Treff im Teeniecafé

am Freitag, 12. Mai 2023

leider nicht statt!

Ihr findet mich beim Schulfest der Grundschule Malterdingen!

Eure Kathrin



## UNSERE SCHULE INFORMIERT

### Dankeschön an die Gärtnerei Keller

Die Grundschule Malterdingen dankt dem Pflanzencenter Keller für die großzügigen Spenden! Dank der Gärtnerei und den vielen fleißigen Schülerinnen und Schülern, blüht der Schulgarten der Malterdinger Grundschule langsam auf. Das Projekt Schulgarten wird von den beiden vierten Klassen in den Sachunterrichtsstunden durchgeführt.

Das Pflanzencenter Keller hat nicht nur Obst, Gemüse, Kräuter und Erde gespendet, sondern auch noch etwas ganz Besonderes: Drei Hochbeete! Diese hat die Klasse 4b aufgebaut und die Klasse 4a mit verschiedenem Material, Ästen, Blättern und Erde, befüllt.

Unter den gespendeten süßen Pflanzen waren Melonen und ein Johannisbeerstrauch. Die Gemüsepflanzen sind: Kürbis, Kohlrabi, Tomaten, Salat, Möhren, Erbsen, Bohnen und Zucchini. Mit dem Duft der vielen Kräuterpflanzen, darunter Petersilie, Basilikum, Schnittlauch, Zitronenmelisse, Oregano, Lavendel, Salbei, Thymian, Bohnenkraut, Rosmarin und Majoran werden wir beim Arbeiten im Garten noch mehr Spaß haben.

Zu guter Letzt, das Duftende und Blühende des Schulgartens – die Blumen: Gelbe Margeriten, Silberregen, Kaugummipflanze, kleine lila Margerite, weiß-lila Hängelobelia, Kapuzinerkresse und Geranien. Wir freuen uns sehr darauf, den Schulgarten weiter zu gestalten. Hoffentlich können wir nach einiger Zeit schon etwas ernten!

Außerdem freuen wir uns sehr über weitere Spenden und auch, falls jemand in Malterdingen aus seinem Garten etwas abzugeben hat (z.B. einen Ableger, mehrjährige Blumen oder etwas anderes). Bitte melden Sie sich dann bei der Schule, vielen Dank!

Für die Klassen 4a und 4b der Malterdinger Grundschule, Bella Bogisch, Lenja Hefter und Victoria Rembold



Josefine Jäger, Hauptstr. 23  
 Emily Kasten, Heimbacher Weg 6  
 Laura Lehmann, Im Schwabental 45  
 Lionell Nehls, Im Weingarten 7, Bombach  
 Elias Munding, Hebelstr. 25  
 Tim Rost, Im Specken 27  
 Elisabeth Schweiger, Fischergasse 2  
 Faye-Lynn Utech, An der Hegi 1  
 Luca Wagner, Mönchhof 6  
 Marlon Willaredt, Vogtweg 3  
 Lea-Sophie Wirl, Fernecker Tal 11

Die **Kollekte** ist für den Gemeindeaufbau und Bildungsarbeit in Afrika und Asien bestimmt.

### Herzliche Einladung!

#### Offene Kirche

Unsere Jakobskirche ist wieder von Dienstag bis Sonntag zwischen 9:00 und 18:00 Uhr geöffnet. Sie will ein Ort der Ruhe sein, zum Aufatmen und zur Begegnung mit Gott, herzlich willkommen!

#### Pfarramt

Sie erreichen uns telefonisch unter der Nummer 07644-286 am Dienstag und Freitag von 9 - 12 Uhr. Wir sind auch per Email erreichbar: [malterdingen@kbz.ekiba.de](mailto:malterdingen@kbz.ekiba.de)



## KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

### Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Tel.: 07644 344

Mail: [hecklingen@kath-kenzingen.de](mailto:hecklingen@kath-kenzingen.de)

Homepage: [www.kath-kenzingen.de](http://www.kath-kenzingen.de)

### Gottesdienste der Kirchengemeinde Kenzingen

#### Do., 11.05.23

**12.20 Uhr – Hecklingen - Schüलगottesdienst**

**19.00 Uhr - Bo. - Hl. Messe**

#### Fr., 12.05.23

**19.00 Uhr – Hecklingen - Hl. Messe**

im Ged. an Pius Fortwängler u. Angeh., Berta u. Leo Eschbach u. Angeh.

#### Sa., 13.05.23

**13.30 Uhr – Nordw. - Trauung** v. Anna Sophie Zimmermann u. Mark Wilfried Gundlach

**14.00 Uhr – Kenz. - Taufe** v. Jonathan Elias Fritz

**19.00 Uhr - Kenz. - Hl. Messe, mitgest. v. Frauenbund**

im Ged. an Maria u. Hubert Reckart / Hildegard u. Karl Wehrle u.

Tochter Mechtild, Maria u. Alfred Zier u. Sohn Peter /

(gest.) Friedrich u. Maria Schreiber u. Tochter Elisabeth

Nach dem Gottesdienst Sammlung für das **Müttergenesungswerk**

#### So., 14.05.23

**08.30 Uhr – Hecklingen - Hl. Messe**

**10.00 Uhr - Nordw. - Hl. Messe** für die Pfarrgemeinden,

*mitgest. v. Frauenbund*

Die Kollekte ist für das Müttergenesungswerk bestimmt.

**19.00 Uhr – Bo. - Maiandacht**

#### Di., 16.05.23

**10.30 Uhr – Kenz. - Hl. Messe** - Kreissenorenzentrum St. Max. Kolbe

**12.20 Uhr – Nordw. - Schüलगottesdienst**

#### Mi., 17.05.23

**07.50 Uhr – Kenz. - Schüलगottesdienst, hl. Messe**

**16.00 Uhr – Kenz. - Rosenkranz** - Kapelle des Kreissenorenzentrums St. Max. Kolbe

#### Do., 18.05.23 – Christi Himmelfahrt

**09.30 Uhr – Bo. - Festgottesdienst zum Hochfest Christi Himmelfahrt mit anschl. Flurprozession**

## Schriftliche Abschlussprüfungen an der Emil-Dörle-Schule Herbolzheim

Am 15. Mai 2023 starten die schriftlichen Abschlussprüfungen an den Real- und Werkrealschulen.

Wir wünschen allen Prüflingen gutes Durchhalten und viel Erfolg!

Nanni Laupheimer  
Schulleiterin



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



## EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

### Wochenspruch

Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet. Psalm 66,20

### Sonntag, 14. Mai

**10.00 Uhr Festgottesdienst zur Konfirmation**

### Konfirmation am Sonntag Kantate, 14. Mai

Wir heißen am kommenden Sonntag 17 Konfirmandinnen und Konfirmanden als mündige Gemeindeglieder willkommen. Das ist für die Jugendlichen und ihre Familien ein großes Fest!

Es ist wirklich etwas Besonderes, wenn die Jugendlichen persönlich bestätigen, was ihre Eltern damals bei der Taufe für sie entschieden haben. Sie bekennen und verantworten vor Gott und vor der Gemeinde ihren Glauben an Jesus Christus und werden für ihren Weg ins Leben unter Gottes Schutz und Segen gestellt.

Folgende Jugendliche feiern Konfirmation:

Loena Albrecht, Mönchhof 5

Julius Bergmann, Gewerbestr. 12

Lion Eifert, Schmiedstr. 12

Leonel Dick, Im Schwabental 27

Johannes Hepperle, Im Schwabental 56

Raphael Hug, Hauptstr. 138

**Fr., 19.05.23****19.00 Uhr – Hecklingen - Bittgang**

(Beginn am Wegkreuz Richtung Kenzingen);

**anschl. hl. Messe in St. Andreas****Muttertagsgottesdienst**

Es ist eine schöne Tradition dass der Frauenbund den Muttertagsgottesdienst mitgestaltet. Am **Samstag, 13.05.23 feiern wir um 19 Uhr in der St. Laurentiuskirche in Kenzingen.**

Nach dem Gottesdienst werden wir an den Kirchentüren für das Müttergenesungswerk sammeln. Der Betrag der zusammenkommt, wird dann von uns noch aufgestockt.

*Wir freuen uns sehr auf alle Mitfeiernden und auf Mütter jeglichen Alters.*

**Bittgang am 19. Mai**

Früher fanden in Hecklingen in der Woche von Christi Himmelfahrt drei Bittgänge statt. Der Gottesdienst beginnt im Freien an einem Wegkreuz und wird in der Kirche fortgesetzt. Bei den Bittgängen wird **für die Natur, für die Landwirtschaft und gutes Wetter** gebetet.

Diese Tradition wollen wir aufrechterhalten und zumindest einen Bittgang gemeinsam gehen. Der Gottesdienst am 19. Mai **beginnt um 19 Uhr am Wegkreuz Richtung Kenzingen.**

Bei Regen treffen wir uns gleich in der Kirche.

**Christi Himmelfahrt**

Herzliche Einladung an Alle zu den Festgottesdiensten und Prozessionen in unserer Kirchengemeinde zur Feier von Christi Himmelfahrt! Am **Donnerstag, 18.05.23** feiern wir in **Bombach**, beginnend **um 9:30 Uhr** mit dem Gottesdienst in der Kirche St. Sebastian.

Anschließend führt die Flurprozession am Friedhof vorbei über den Pfadweg zum Langtalkreuz und zur Kirche zurück.

In **Nordweil** werden wir am **Sonntag, 21.05.23 um 9.30 Uhr** mit einem feierlichen Gottesdienst in der Kirche St. Barbara beginnen und anschließend die Flurprozession mit den bekannten Stationen gehen.

**Evangeliums-Gemeinde Malterdingen****Jesus ist der Herr****Herzliche Einladung zu unseren wöchentlichen Gottesdiensten****Dienstag**

Bibel &amp; Gebet 19:00 Uhr

**Sonntag**

Gottesdienst 10:00 Uhr

mit Kindergottesdienst

**Kontakt:**

Schmiedstraße 19

Sascha Kampfert, ☎ 07641 96 21 191


**LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT**  
 GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN
**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:****Donnerstag, 11. Mai 2023**

19.30 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 12. Mai 2023**
**Herzliche Einladung  
zur Frauenstunde  
um 15.00 Uhr**


Fahrdienst: Gustav Kulisch, Tel. 07644-6278

**Sonntag, 14. Mai 2023**

18.00 Uhr Gottesdienst in Emmendingen

mit Sebastian und Tabea Ruf, Missionsteam aus Ecuador

**Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:**

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: [www.emmendingen.lgv.org](http://www.emmendingen.lgv.org)
- Liebenzeller Mission: [www.liebenzell.org](http://www.liebenzell.org)
- Online-Angebote für Kinder und Jugendliche [www.swdec.de](http://www.swdec.de)

**Kontakt: Gustav Kulisch, Telefon: 07644/6278**
**UNSERE VEREINE  
BERICHTEN**

**SPORTVEREIN  
MALTERDINGEN**
**Fußball****Unsere D-Jugend macht das Meisterstück**

Bei bestem Fußballwetter und unter den Augen von rund 80 Zuschauern, die durch viel Applaus und Jubel für eine gute Stimmung sorgten, wurde die D1-Jugend der Spielgemeinschaft Hecklingen, Malterdingen, Riegel am vergangenen Sonntag Meister der Runde 2022/23. Mit einem souveränen 2:0 gegen die SG Gottenheim konnte die Mannschaft unter den Trainern Simon Striegel, Stefan Kopp, Mathias Hämmerle, Maik Scherer und Rüdiger Steigert die Meisterschaft vorzeitig feiern und kann nun entspannt dem Ausklang der Runde entgegenblicken. Natürlich ließen es sich die Spieler nicht nehmen, ihren großartigen Erfolg vor und mit den Zuschauern gebührend zu feiern. Die Vorstandsschaft und die Jugendleitung der Vereine Hecklingen, Malterdingen und Riegel gratuliert an dieser Stelle herzlich für diese tolle Leistung unserer Spieler

**Kollektivversagen der SG****SG Hecklingen/Malterdingen – FC Sexau 0:2 (0:1)****Tore:** 0:1 09 min. Frankus, 0:2 66 min. Gutjahr

Am vergangenen Wochenende musste die SG eine verdiente Heimniederlage hinnehmen.

Die SG fand von Anfang an nicht richtig ins Spiel und kam trotzdem zur ersten Gelegenheit im Spiel. Eine Flanke von außen rutscht abgefälscht zu Strittmatter durch, der den Ball allerdings zu zentral aufs Tor bringt. Quasi im Gegenzug dann der Gegentreffer. Im Mittelfeld wird der Sexauer Spieler nicht richtig angegangen und hat genug Zeit die Flanke in den Sechzehner zu bringen, wo Frankus per Kopf zur Führung trifft. Zu viele Abspielfehler und keinen richtigen Zugriff prägten die erste Halbzeit. Weiterhin hatte man Glück das Sexau ihre Chancen nicht konsequent ausnutzte und mit nur 0:1 in die Halbzeitpause ging. Auch in der 2. Halbzeit fand die SG nicht richtig ins Spiel und konnte sich gleich bei Torwart Schalk bedanken, der überragend parierte. Kurz drauf dann der zweite Gegentreffer. Allerdings etwas zweifelhaft der Treffer, war hier doch bisschen viel Hand und Abseits dabei. Die beste Chance im Spiel hatte Yanik Brucker. Ein langer Ball von Krumm auf Dages, der den Ball gut mitnimmt und in der Mitte Brucker bedient, dessen Abschluss aber direkt in den Armen vom Torhüter landet. Am Ende eine verdiente Niederlage gegen die Mannschaft aus Sexau.



Nächste Woche muss eine Leistungssteigerung her gegen den direkten Konkurrenten aus Breisach.

Pflichtsieg im Kampf um den Abstieg.

#### Vorschau:

**Freitag, den 12.05.2023**

SV Bombach – SG Hecklingen/Malterdingen II 19.00 Uhr

**Sonntag, den 14.05.2023**

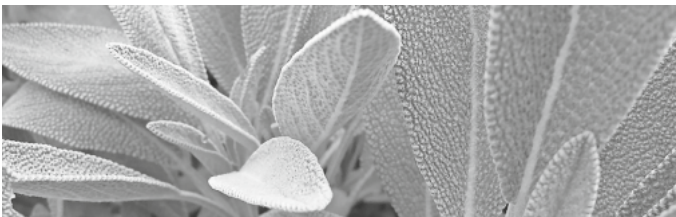
SG Hecklingen/Malterdingen – SG Breisach/Gündlingen 15.00 Uhr

SG Freiamt/Ottoschwanden III – SG Hecklingen/Malterdingen III 17.00 Uhr



## LANDFRAUEN AKTUELL: MALTERDINGEN

### Salbei



Für unsere Mitglieder findet eine Besichtigung der Gärtnerei „franks salvias“ in Umkirch statt.

Wann: Dienstag, den 23. Mai um 18 Uhr.

Bei einer Führung von ca. 1,5 Std. erfahren wir wissenswertes über die verschiedenen Salbeiarten und Vieles mehr.

Kosten pro Teilnehmer 5,- €.

Die Teilnehmerzahl ist auf max. 25 Personen begrenzt.

Anmeldungen bei Anja Jauch Tel. 0157-30174080.

Wir bilden Fahrgemeinschaften.

Diese Veranstaltung findet im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks e.V. statt.

Das Vorstandsteam  
der Malterdinger Landfrauen



## TENNISCLUB MALTERDINGEN SEIT 1976

### Tennis-Schnuppertraining für Kinder und Erwachsene beim TC Malterdingen!

**Die Tennisplätze sind nun eröffnet. Jetzt einsteigen!  
Einfach vorbeikommen und spielen.**

Der TC Malterdingen bietet auch in diesem Jahr Schnuppertrainings an.

**Professionelles Schnuppertraining für Kinder und Jugendliche**  
Immer Dienstags leitet ein erfahrener Trainer der Tennisschule visionsports das Kinder- und Jugendtraining in unterschiedlichen Altersstufen.

**Schnuppertraining für Teenager und Erwachsene**

Das Training wird Dienstags von einem erfahrenen Trainer durchgeführt.

Der TC Malterdingen freut sich auf viele „Schnupperer“.

Wenden Sie sich bei Interesse gerne an:

Peter Dix (Sportwart)

sportwart@tc-malterdingen.de

Björn Vögtlin (Jugendwart)

jugendwart@tc-malterdingen.de



## SONSTIGE MITTEILUNGEN

**Hospiz-Hecklingen e.V.**

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Am 24. Mai 2023, 19.00 Uhr

im Saal des Gemeindehauses St. Andreas in Hecklingen

**Folgende Tagesordnung ist vorgesehen**

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit und der Tagessordnung
3. Jahresbericht des Vorstandes
  1. Tätigkeitsbericht
  2. Kassenbericht und Kassenprüfung
4. Entlastung des Vorstandes
5. Bericht der Koordinatorinnen des Hospizdienstes
6. Wahlen zum Vorstand Posten des stellvertretenden Vorsitzes ist noch vakant, Vorschläge werden gerne entgegengenommen.
7. Verschiedenes, Wünsche, Anträge

Im Anschluss an den formalen Teil der Versammlung freuen wir uns auf ein gemütliches Beisammensein.

Mit freundlichen Grüßen

Brunhild Kamphues

1. Vorsitzende

### Betriebswirt in der Land- und Baumaschinenbranche

Die Gewerbe Akademie der Handwerkskammer Freiburg bietet erstmals die Fortbildung „Gepürfte/r Betriebswirt/in (HwO)“ für das Land- und Baumaschinenmechatroniker-Handwerk an. Um Inhalte, Ablauf und Fördermöglichkeiten vorzustellen, findet am Donnerstag, 25. Mai, um 18 Uhr ein Infoabend per Videokonferenz statt.

Teilnehmer, die einen Betrieb gründen oder als Führungskraft arbeiten wollen, erlernen in dem Kurs Kernkompetenzen für die strategische Planung und operative Steuerung eines Unternehmens. Das alles wird anhand eines virtuellen Betriebs der Land- und Baumaschinen-Branche durchgespielt. Der Unterricht findet an zwei Abenden pro Woche plus ein oder zwei Samstagen monatlich statt. 70 Prozent wird online abgehalten. Start ist am 13./14. Oktober. Weitere Auskünfte unter Telefon 0761/15250-24 wie auch im Netz: [www.gewerbeakademie.de/weiterbildung](http://www.gewerbeakademie.de/weiterbildung)

### Praktikumswoche öffnet Türen in Betrieben

**5 Tage, 5 Berufe, 5 Unternehmen**

Wie geht's nach der Schule weiter? Was will ich werden? Wie komme ich an meinen Traumberuf? Diese Fragen stellen sich die meisten Schülerinnen und Schüler. Gleichzeitig suchen zahlreiche Betriebe händierend interessiert interessierte Bewerberinnen und Bewerber für offene Lehrstellen. Ein bewährtes Angebot bringt jetzt junge Menschen und Betriebe zusammen. Praktikumswoche-bw.de ist der Name einer Plattform, die beide Seiten unkompliziert miteinander verknüpft.

**Für Schülerinnen und Schüler: jetzt Praktikum anmelden!**

Über Praktikumswoche-bw.de können Jugendliche an fünf Tagen in fünf Unternehmen reinschnuppern und fünf verschiedene Berufe kennenlernen. Jeder Praktikumsstag bietet somit neue Einblicke, Erfahrungen und Chancen. Die Internetseite ist übersichtlich gestaltet und leicht zu bedienen. Nach der Anmeldung sehen die Schülerinnen und Schüler direkt alle angebotenen Praktikumsplätze in der Region, können sich einbuchen und haben damit schon ihren Platz sicher. Eine weitere Bewerbung ist nicht mehr erforderlich. Die Praktika finden statt im Zeitraum 29. Mai bis 23. Juni. Das Angebot ist kostenlos. Während der Pandemie waren Praktika für Schülerinnen und

Schüler kaum möglich. Die Betriebe hatten nur wenig Gelegenheit, interessierte junge Menschen kennenzulernen. Das ändert sich jetzt wieder. Während der Schulzeit können Schülerinnen und Schüler für die Teilnahme vom Unterricht freigestellt werden Infos dazu unter <http://www.praktikumswochen-bw.de/schulbefreiung>).

### Für Ausbildungsbetriebe - jetzt Praktika anmelden

Unternehmen lernen in der Praktikumswoche interessierte Jugendliche kennen und damit potenzielle Bewerberinnen und Bewerber. Der Aufwand zur Teilnahme an der Praktikumswoche ist für die Ausbildungsbetriebe gering. Sie geben lediglich an, wann und für welche Berufsfelder sie Tagespraktika anbieten. Die Vermittlungsplattform bringt dann beide Seiten zusammen.

Praktikumswoche-bw.de ist ein gemeinsames Projekt der Agenturen für Arbeit in Baden-Württemberg, der Industrie- und Handelskammern, der Handwerkskammern, Südwestmetall und des Ministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg.

### Projekt ICH“ Fachkraft werden!

Am Mittwoch, 17. Mai, informieren die Berufsberaterinnen und Berufsberater der Agentur für Arbeit in einer Online-Veranstaltung über Chancen und Möglichkeiten des Berufsabschlusses und über finanzielle Fördermöglichkeiten auf den vielfältigen Wegen dahin. Die Veranstaltung beginnt um 17:00 Uhr und dauert rund 90 Minuten. Das Angebot richtet sich an Beschäftigte sowie Berufsrückkehrerinnen und Berufsrückkehrer, die über keinen Berufsabschluss verfügen oder deren Abschluss so weit zurückliegt, dass er beruflich nicht mehr verwertet werden kann. Anmeldung unter <https://eveeno.com/projekt-ich>. Benötigt wird ein PC, Notebook, Tablet oder Smartphone mit Internetanbindung. Eine spezielle Software ist nicht erforderlich.

„Die Berufsberatung im Erwerbsleben“ begleitet Menschen während ihres Erwerbslebens bei ihrer Berufswegeplanung. Mit Informationen, Rat und bei Bedarf auch finanzieller Unterstützung richtet sie sich in erster Linie an Beschäftigte und Wiedereinsteigende. Beratung gibt es zu den Themen: Beruflich aufsteigen, Qualifikationen erweitern oder nachholen, Beruf wechseln oder beruflich wieder einsteigen. Berufliche Veränderungen, egal ob gewollt oder dem Strukturwandel geschuldet, werden so zum „Projekt ich“ mit professioneller Begleitung. Mit der „Berufsberatung im Erwerbsleben“ reagiert die Agentur für Arbeit auf den Trend zur Globalisierung sowie auf neue Technologien wie die Digitalisierung oder die Elektromobilität. Die berufsorientierende Veranstaltungsreihe „Projekt ich“ ist Teil des umfangreichen Angebots der „Berufsberatung im Erwerbsleben“.

### Offene Sprechstunde der Berufsberatung im Erwerbsleben Beruflich am Ball bleiben

Am Donnerstag, 25. Mai, gibt es in der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, eine offene Sprechstunde für Erwerbstätige und Wiedereinsteigende, die Antworten auf Fragen zu ihrer beruflichen Zukunft suchen. Die Sprechstunde beginnt um 15 Uhr und endet um 18 Uhr. Sie findet statt im Raum B051 (Bauteil B). Die Kurzberatungen sind kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Berufliche Veränderungen, egal ob gewollt oder dem Strukturwandel geschuldet, erfordern mehr und mehr professionelle Begleitung. Deshalb gibt es die „Berufsberatung im Erwerbsleben“. Mit Informationen, Rat und bei Bedarf auch finanzieller Unterstützung richtet sie sich in erster Linie an Beschäftigte und Wiedereinsteigende. Beratung gibt es zu den Themen: Beruflich aufsteigen, Qualifikationen erweitern oder nachholen, Beruf wechseln oder beruflich wieder einsteigen

### Berufs- und Studienberatung „Abi 2023 – und nun?“

Am Montag, 22. Mai, von 13:00 bis 15:30 Uhr, und am Mittwoch, 24. Mai, von 08:30 bis 12:30 Uhr, bietet die Berufs- und Studienberatung der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, zusätzliche Beratungstermine an. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Ratsuchenden melden sich an den Aktionstagen am Empfang im Berufsinformationszentrum. Die Einzelberatungen sind kostenfrei.

Die zusätzlichen Beratungstermine richten sich an Schülerinnen und Schüler, die gerade das Abitur oder die Fachhochschulreife abschließen und noch Fragen zu den Möglichkeiten nach dem Schulabschluss haben oder noch nicht wissen, wie es für sie weitergeht. Die Themen reichen dabei von Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten und deren Zugänge, bis hin zu den Überbrückungsmöglichkeiten.

### Lediglich Notdienst am Brückentag

Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg (DRV BW) bietet am 19. Mai 2023, Brückentag nach Christi Himmelfahrt, in sämtlichen Dienststellen lediglich einen Notdienst an. Grund hierfür ist der bestehende Personalmangel. Bereits vereinbarte Beratungstermine werden selbstverständlich durchgeführt.

Die DRV BW bittet um Verständnis, dass den Kundinnen und Kunden erst ab Montag, den 22. Mai 2023, der gewohnte Service wieder zur Verfügung steht.

### Angebote der VHS Nördlicher Breisgau:

#### Amphibienexkursion in Tennenbach (11448)

Freiamt, Treffpunkt: Parkplatz Torrain, Fr., 12.05.23, 19:00-22:00 Uhr

#### Zwergenotfälle: Erste-Hilfe-Training für Notfälle im Säuglings- und Kindesalter (30204M)

Teningen, DRK, Neudorfstr. 40, Schulungsraum, Sa., 13.05.23, 09:00-13:00 Uhr

#### Pedelec und Elektrofahrrad, aber sicher (32811)

Emmendingen, Jugendverkehrsschule, Rosenweg 3, Übungsplatz, Sa., 13.05.23, 15:00-17:15 Uhr

#### Tabuthema Tod und der Umgang mit Trauer (17014)

Emmendingen, Musikschule, Am Gaswerk 5, Raum 204/MS, So., 14.05.23, 11:00-14:00 Uhr

#### Wein-Sensorik-Seminar (11614)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 206/207 VHS-OG, So., 21.05.23, 10:30-13:30 Uhr

#### Wechseljahre des Mannes (30012)

Eine Kooperation mit der Kassenärztlichen Vereinigung Baden-Württemberg (KVBW)  
Vortrag in Emmendingen, Musikschule, Am Gaswerk 5, Vorspielraum (102), Di., 23.05.23, 19:00-20:30 Uhr

#### Kulinarisches Foodpairing - Grillen mit Biertasting (37152)

Sasbach, Küchenstudio Helde, Gewerbestr. 1, Küche, Mi., 24.05.23, 18:00-22:00 Uhr

#### Hülsenfrüchte rund um das Mittelmeer (37250)

Bahlingen, Silberbergschule, Hohleimen 6, Küche, Fr., 26.05.23, 18:00-22:00 Uhr

#### Lecker-vegan im Frühling (37196)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Küchenstudio/OG, Sa., 27.05.23, 10:00-14:00 Uhr

#### Programmiere dein eigenes Computerspiel! Ferienkurs für Schüler\*innen ab 12 Jahren (52110)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008/UG, 4x mittwochs, 16:30-19:30 Uhr, Beginn: 31.05.23

#### Babyschwimmen ab 9 Monate (32712)

Denzlingen, Sportbad, Berliner Str. 53, Schwimmbecken, 7x montags, 13:00-13:30 Uhr, Beginn: 12.06.23

Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: [info@vhs-em.de](mailto:info@vhs-em.de), Internet [www.vhs-em.de](http://www.vhs-em.de).

Die Bonsaifreunde zeigen ihr Hobby mit Flohmarkt **am Samstag, den 13. Mai 2023 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr** in Kenzingen, Salzmatten 5.

Alle sind willkommen, die sich über Bonsai informieren möchten.

### Kundeninformation

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,  
ab dem 9. Mai 2023 übernehme ich den Kehrbezirk von Schornsteinfegermeister Matthias Dziedzicki.  
Dazu gehören Malterdingen, Riegel, Heimbach, Hecklingen, Teile von Köndringen und von Forchheim.

Mein Team und ich freuen uns auf die gemeinsame Zusammenarbeit und darauf, Sie persönlich kennenzulernen.

Bei Fragen können Sie sich gerne unter Tel. 07663 2338 bei mir melden.  
Ansonsten kommen wir im Laufe des Jahres auf Sie zu.

Ihr bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger

Daniel Heizmann  
Postgässle 2  
79353 Bahlingen



# SPARGEL-STEINBEISSERMEDAILLONS AN LIMETTEN-VANILLE-SAUCE UND KRÄUTER-OMELETT

## ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

### SPARGEL

750 g weißer Spargel  
2 EL Butterschmalz  
1 EL Puderzucker  
100 g Lauchzwiebeln, geputzt  
100 g Tomatenwürfel, geschält  
20 g Butter  
Salz, Pfeffer, Cayennepfeffer

### STEINBEISSERMEDAILLONS AN LIMETTEN-VANILLE-SAUCE

8 Steinbeissermedaillons à ca. 50g (alternativ: Seeteufel oder Heilbutt)  
3 TL Öl  
4 EL Butter



Saft von 2 Limetten  
1 Vanilleschote abgeriebene Schale von 1 Bio-Limette  
400 ml Hummerfond (aus dem Glas)  
1,5 - 2 EL Saucenbinder, hell  
Salz, Pfeffer  
2 Prisen Zucker  
1/3 Granatapfel

### KRÄUTER OMELETT

1,5 Kästchen Gartenkresse  
6 Eier  
Pfeffer  
4 EL Mineralwasser  
4 EL Kefir  
4 EL frisch gehackter Dill  
4 EL Schnittlauchröllchen  
4 EL Rapsöl

## TIPPS & TRICKS

Frischer Steinbeisser weist keinerlei typischen Fischgeruch auf und ist auch „figurfreundlich“, da er nur wenig Fett enthält. Er weist festes Fleisch auf und eignet sich zum Braten, Kochen, Dünsten, Dämpfen. - Spargel kann man bis zu vier Tage im Kühlschrank lagern, ohne dass er viel von seiner Frische verliert. Dazu die ungeschälten Spargelstangen sofort nach dem Kauf in ein feuchtes Küchenhandtuch einschlagen und im Gemüsefach aufbewahren (das Handtuch eventuell nachfeuchten).

## ZUBEREITUNG

### SPARGEL:

Die Stangen schälen (etwa ein Drittel unter dem Kopf beginnend). Enden großzügig abschneiden und jede Stange schräg in vier Teile schneiden. Lauchzwiebeln auf Länge der Spargelstücke schneiden. Spargel in Butterschmalz mit etwas Puderzucker ca. 3-4 Minuten braten. Lauchzwiebeln zugeben, kurz mitbraten. Zuletzt die Tomatenwürfel und die Butter einschwenken und alles mit Salz, Pfeffer und einer Prise Cayennepfeffer abschmecken.

### STEINBEISSERMEDAILLONS AN LIMETTEN-VANILLESAUCE:

Fischmedaillons abspülen und trocken tupfen. Öl und 2 EL Butter in einer Pfanne erhitzen. Steinbeissermedaillons darin von beiden Seiten ca. 3 Minuten braten. Fisch aus der Pfanne nehmen und warm stellen.

Bratensatz mit Limettensaft ablöschen. Vanilleschote längs aufschneiden und zusammen mit der Limettenschale zugeben. Hummerfond angießen und aufkochen. Saucenbinder einstreuen und unter Rühren die Sauce 1 Minute köcheln lassen. Mit Salz, Pfeffer und Zucker abschmecken. Die restliche Butter (kalt) in Stückchen schneiden und zum Verfeinern mit einem Schneebesen unter die Sauce rühren. Granatapfelkerne aus der Schale lösen und unterrühren.

### KRÄUTER OMELETT:

Die Kresse vom Beet schneiden, waschen und trocken tupfen. Die Eier mit Salz, Pfeffer, Mineralwasser und Kefir verquirlen. Dill und Schnittlauch unterheben. 2 EL Öl in einer großen Pfanne erhitzen, die Hälfte der Eiermasse hineingeben und darin bei schwacher Hitze zu einem Omelett stocken lassen. Mit Kresse bestreuen. Zusammenklappen, halbieren, warmstellen. Das Ganze für ein zweites Omelett wiederholen.

Steinbeissermedaillons auf 4 Tellern anrichten, mit der Limetten-Vanille-Sauce überziehen, mit einer Schicht Spargel bedecken, restlichen Spargel und Kräuter-Omelett dazulegen.



## Täglich frischer **Spargel**



aus eigenem Anbau  
**Oliver Schwarz**

Laubeckhof 2, 79341 Kenzingen, Richtung Weisweil  
Telefon 0170 - 2 87 05 12

Montag - Freitag von 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr  
Samstag, Sonn- und Feiertag von 10.00 - 12.00 Uhr

### **Junge Familie sucht Haus oder Bauplatz von privat**

Wir (35 + 36, beide Pädagoge/-in) suchen mit unserem einjährigen Sohn von privat ein Grundstück oder Haus - Finanzierung ist gesichert!

Wir freuen uns über Infos an 0152-05105323 oder haus-im-breisgau@gmx.de

### **Gartengrundstück**

in direkter Ortsnähe zu verpachten. Größe ca. 4,5 Ar, mit unbefestigter Zufahrt, Hütte und Regenwassertank. **Tel. 07644-41 62**

### **Wohnung gesucht**

Auch nach 47 Jahren möchte ich sehr gerne in Malterdingen bleiben. Daher suchen wir (Tochter 12 Jahre und 47-jähriger berufstätiger Vater) eine 3-4-Zimmer-Wohnung in Malterdingen.

Um Angebote würden wir uns unter **0151 - 189 149 29** oder **dannerm@t-online.de** sehr freuen.

# **Erdbau keller**



Baugrubenaushub • Erdarbeiten • Entwässerungsarbeiten • Pflasterbau  
• Recycling von Betonaufbruch und Pflaster (auch direkt vor Ort)

Herbolzheimer Str. 12b • 79336 Herbolzheim • ☎ 0160 9700 3436  
info@erdbau-keller.de • www.erdbau-elmar-keller.de

# **ATG** Antriebstechnik

### **Mitarbeiterin/Mitarbeiter (m/w/d) Wickelei**

Für unsere Produktion von kleinen Elektromotoren am Standort Kenzingen-Bombach suchen wir Mitarbeiterinnen oder Mitarbeiter in Voll- oder Teilzeit für verschiedene Tätigkeiten in unserer Vorfertigung.

Voraussetzungen sind neben handwerklichem Geschick gute deutsche Sprachkenntnisse. Eine abgeschlossene Berufsausbildung ist nicht erforderlich, bisherige Tätigkeiten auf ähnlichem Gebiet jedoch von Vorteil.

Ihre schriftliche Bewerbung (gerne auch per E-Mail) mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an Lieselotte Gfrörer.

### **ATG Antriebstechnik Dr. Gfrörer e.K.**

Pfarmmattenweg 1 • 79341 Kenzingen • Tel. 07644/4529  
L.gfroerer@atg-antriebstechnik.de • www.atg-antriebstechnik.de

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service



**UNSERE  
BELIEBTESTE  
AKTION IST  
WIEDER DA.**

# Tierisch gut sparen...

## **4 + 2 = 6 Anzeigen oder 3 + 1 = 4 Anzeigen**

Unsere Aktion\* ist vom 17.04.23 (KW 16) bis 30.06.23 (KW26) gültig.

\*Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar oder durch vier teilbar sein und in sechs/vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos. Die Anzeigen müssen in diesem Zeitraum erscheinen.

**Bitte Aktionscode P-2023-01 bei der Anzeigenbestellung angeben.**

☎ 0 77 71 93 17-11

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

📄 0 77 71 93 17-40

🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# WIR SUCHEN DICH

Als erfahrener Ausbildungsbetrieb bieten wir dir eine vielfältige Ausbildung in unserem familiengeführten Fachverlag. Die Wochenarbeitszeit beträgt 36 Stunden und es werden monatlich Feedbackrunden durchgeführt. Kleine Projektarbeiten gehören ebenfalls dazu. Außerdem erwartet dich ein sehr gutes Betriebsklima.

Für das Ausbildungsjahr 2023  
(ab dem 01.09.23) bieten wir mehrere  
Ausbildungsplätze (m/w/d) zum/r an:

**Kaufleute für  
Büromanagement**

**Mediengestalter/innen  
Digital und Print der  
Fachrichtung Gestaltung  
und Technik**

**Medientechnologe/-in Druck  
(Rollenoffset)**

**Maschinen- & Anlagenführer/-in**

## HABEN WIR DEIN INTERESSE GEWECKT?

Wir freuen uns auf deine Bewerbungsunterlagen  
bis zum 30.05.2023.

**Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG**

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach

☎ 07771 9317-49

✉ [stellenangebote@primo-stockach.de](mailto:stellenangebote@primo-stockach.de)

🌐 [www.primo-heimatblatt.de/Azubigesucht](http://www.primo-heimatblatt.de/Azubigesucht)

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

# Rist-Reisen

Tagesfahrten

<b>31.05.23 Mi. Luino I – Wochenmarkt am Lago Maggiore</b>	<b>59,00€</b>
<i>inkl. belegte Brötchen, der größte und bekannteste Wochenmarkt in Norditalien (5 St. Aufenthalt)</i>	
<b>24.06.23 Sa. Vogesenfahrt mit Colmar und „Melker- Essen“</b>	<b>76,00€</b>
<i>im Elsass inkl. belegtem Brötchen, Stadtrundfahrt mit der „kleinen weißen Bahn“, Weiterfahrt durch das Münsental, Besuch einer Férme mit einem typischen „Melker-Essen“, Weiterfahrt nach Kaysersberg mit Möglichkeit zur Kaffeepause</i>	
<b>28.06.23 Mi. Landesgartenschau in Balingen</b>	<b>59,00€</b>
<i>inkl. Eintritt und belegtem Brötchen</i>	
<b>15.07.23 Sa. Festspiele Ötigheim: „Der Zauberer von Oz“</b>	<b>43,00€</b>
<i>inkl. Eintrittskarte PK II, Vorstellung um 14:00 Uhr</i>	
<b>19.07.23 Mi. Luino II – Wochenmarkt am Lago Maggiore</b>	<b>59,00€</b>
<i>inkl. belegtem Brötchen, der größte und bekannteste Wochenmarkt in Norditalien (5 St. Aufenthalt)</i>	
<b>21.07.23 Fr. Schiffshebewerk Saint- Louis Arzwiller</b>	<b>54,00€</b>
<i>Minikreuzfahrt auf dem stromabwärts gelegenen Kanal und anschließend Bergfahrt über das Bauwerk, auf der Rückfahrt Möglichkeit zum Flammkuchen Essen, inkl. belegtem Brötchen</i>	
<b>28.07.23 Fr. Gasometer in Pforzheim – „Yadegar Asisi 360° Panorama“</b>	<b>68,00€</b>
<i>inkl. Eintritt, Führung, Sektempfang mit Flammkuchen</i>	
<b>31.07.23 Mo. Bundesgartenschau in Mannheim</b>	<b>75,00€</b>
<i>inkl. Eintritt und belegtem Brötchen</i>	
<b>02.08.23 Mi. Vaduz die Hauptstadt Lichtensteins</b>	<b>86,00€</b>
<i>inkl. belegtem Brötchen, Fahrt mit dem Citytrain durch Vaduz mit kleiner Weinprobe, anschließend Zeit zur freien Verfügung</i>	
<b>05.08.23 Sa. 08:00 Uhr Rundfahrt mit dem Apfelzügle</b>	<b>74,50€</b>
<i>inkl. belegtem Brötchen, nach der Fahrt Nudelsuppe, Vesperplatte, Vanilleis mit Heißen Himbeeren, Most, Apfelsaft, Mineralwasser</i>	
<b>Sie können gerne unser vollständiges Tagesfahrtenprogramm anfordern</b>	
<b>Tullastraße 7 · 79341 Kenzingen Tel. 07644 / 227 info@rist-reisen.de</b>	

## BESTATTUNGSHAUS Dorothea Mühle

Seelenliebe



Ein gutes Gefühl, alles geregelt zu haben  
Vorsorge- und Treuhandberatung

### Jeder Mensch ist anders

Individuelle Gestaltung der Trauerfeier, ganz persönlich nach Ihren Wünschen und Vorstellungen

**Trauern Sie in Ruhe – um alles andere kümmern wir uns**  
Erledigung aller Formalitäten, Online-Gedenkseiten

**Es gibt Momente, in denen man nicht alleine sein möchte – wir begleiten Sie liebevoll**  
Hauseigener Abschiedsraum

**Trauerbegleitung mit Herz**  
**24 h persönlich erreichbar**  
Tel. 07646-913380

Erbprinzenstr. 9, 79367 Weisweil  
info@muessle-bestattungen.de  
www.muessle-bestattungen.de

### GEFLÜGELAUSLIEFERUNG am Di., 16.05.2023 & Di., 13.06.2023



**Junghennen usw. bitte vorbestellen!!**

Malterdingen, Rathaus, 8.00 Uhr

Geflügelzucht J. Schulte • 05244 / 8914 • www.gefluegelzucht-schulte.de

## Wir machen Urlaub!



Liebe Patienten,

vom **Dienstag, den 30.05.23 bis einschließlich**  
**Freitag, 02.06.23 ist unsere Praxis geschlossen.**

Vertretung übernehmen:

Praxis Dr. Ghani Schulstraße 4 79341 Kenzingen Tel. 07644 - 7720	Praxis Dr. Tröger-Chojnacki Tannenberger Weg 5 79365 Rheinhausen Tel. 07643 - 930742
---	---

An den Wochenenden und Feiertagen erreichen Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst unter Tel. **116 117**

Ab Mo., 05.06.23 sind wir zur gewohnten Zeit wieder für Sie da.

**Dr. med. Christoph Schweikert**

**Dr. med. Christian Klima**

Offenburger Str. 19 • 79341 Kenzingen • Tel. 07644/1565

## Tore direkt vom Hersteller

Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore



www.pfullendorfer.de

Ihr Fachberater vor Ort  
Herr Manuel Estrada  
Telefon 01590 4335126  
m.estrada@pfullendorfer.de

## DRUCKSACHEN AB AUFLAGE 1 ...

**MIT UNS FINDEN SIE DIE RICHTIGE  
WERBEFORM FÜR IHREN KUNDENFANG**

Wussten Sie schon, dass beim Primo-Verlag nicht nur Ihr Heimatblatt hergestellt wird? Vor allem Kommunen, Schulen, Vereine und Kirchen nutzen gerne unser vielfältiges Angebot an Druckdienstleistungen. In unserer hochmodernen Druckerei entstehen nicht nur PRIMO-Heimatblätter. Von uns erhalten Sie auch Ihre privaten oder geschäftlichen Drucksachen.

<b>Publikationen:</b>	Amts- und Mitteilungsblätter, Festschriften/Chroniken, Bücher, Vereinszeitungen, Schülerzeitungen
<b>Geschäftspapiere:</b>	Visitenkarten, Briefbogen, Formulare, Durchschreibesätze, Geschäftsberichte
<b>Werbemittel:</b>	Blöcke, Kalender, Broschüren, Prospekte, Flyer, Mailings, Kataloge, Plakate
<b>Private Drucksachen:</b>	Einladungen, Grußkarten, Trauerkarten, Hochzeitszeitungen, Familienanzeigen
und vieles mehr...	



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
07771 9317-932 print@primo-stockach.de  
www.primo-stockach.de



**SELO e.V.**

Steuererklärungs-Service  
für Arbeitnehmereinkünfte  
(Lohnsteuerhilfeverein)

**Steuererklärung?**

**Kein Problem!**

Tel. 07641-912322

Denzlinger Str. 27 · Emmendingen

Hinweis:  
Beratung für Mitglieder gemäß § 4 Ziff. 11 StBerG



Abfindung  
Kindergeld  
Steuererstattung  
Riesterrente  
Freibetrag  
selo24.de  
Klassenkasse  
Einkommensteuerrente  
Kindergeld

## TRÖSTLICH

Eine individuelle Bestattung spiegelt das Leben wider.



Weil SIE UNS wichtig sind.

### Bestattungshaus Frank Siegarth

Inh. Christina Siegarth e. K. Meisterbetrieb

79312 Emmendingen | Gartenstraße 6 07641 / 33 88

79336 Herbolzheim | Hauptstraße 37 07643 / 93 78 81

[www.bestattungshaus-siegarth.de](http://www.bestattungshaus-siegarth.de)



## Gastfamilie statt Pflegeheim

- ▶ Wenn Sie Zeit und ein freies Zimmer haben
- ▶ Wenn Sie gerne einen älteren Menschen bei sich zu Hause, auf Dauer oder vorübergehend, aufnehmen wollen
- ▶ Wenn Sie Erfahrung in der Pflege haben oder diese machen möchten

Werden Sie Gastfamilie!

Wir unterstützen Sie fachlich und finanziell

Herbstzeit gGmbH

Tel. 07641-967 159-0 - [www.herbstzeit-bwf.de](http://www.herbstzeit-bwf.de)

Einzugsgebiete: Ortenaukreis, Landkreis Emmendingen

HERBSTZEIT  
BETREUTES WOHNEN FÜR  
ÄLTERE MENSCHEN IN FAMILIEN

Werden Sie Gastfamilie!

## Frisch vom Feld aus eigener Ernte!

Kartenzahlung möglich

VERKAUFSTÄNDE Montag – Sonntag

Malterdingen: Weißmattenweg, neben Pflanzcenter Keller

Teningen: Theodor-Frank Str./Ecke Lehmgrubenweg / von A 5 kommend Ortseingang

Unsere Weine sind an den Ständen erhältlich!



FRITZ WASSMER  
SPARGEL & ERDBEEREN

Weitere Infos zum Verkauf: [www.wassmer-spargel-erdbeeren.de](http://www.wassmer-spargel-erdbeeren.de)



## Obacht, bitte lesen!

Auch Kleinigkeiten können Ihren Geldbeutel deutlich auffrischen!

Suche u. kaufe Möbel, Porzellan, Bleikristall, Schnitzereien, Bilder, Teppiche, Zinn, Handtaschen, Abendkleider, Trachten, Uhren, Tafelsilber, Schmuck und andere Nachlässe.

**Pelzmäntel und Pelzjacken ab 500,00 bis 3.000,00 Euro.**

Lammfell - Lederjacken.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf, Tel. 0781 47 44 71 50  
Familie Pauluna

## Immobilienverkauf?

Gerne unterstützen wir Sie.  
Tel: 07720 - 85 83 90  
[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)  
[info@baum-immobilien.de](mailto:info@baum-immobilien.de)

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

Martin Nowak • 79336 Herbolzheim  
01522-6422990 • [info@properso.eu](mailto:info@properso.eu)  
[www.properso.eu](http://www.properso.eu)

### 24 h Pflege / Betreuung

liebevoll, zuverlässig und preiswert

### PROPERSO

Vermittlung von Pflegekräften in Südbaden

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

## WICHTIGE INFORMATION

### Vorgezogener Anzeigenschluss in KW 20!

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

BITTE BEACHTEN! Ihre Anzeige soll in KW 20 erscheinen?

Dann buchen Sie einen Tag früher!

Aufgrund von **Christi Himmelfahrt** am Donnerstag, 18. Mai 2023 ändert sich der Anzeigenschluss wie folgt:

Anzeigenschluss Montag → Freitag in der Vorwoche 9 Uhr

Anzeigenschluss Dienstag → Montag 9 Uhr

Anzeigenschluss Mittwoch → Dienstag 9 Uhr

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 20 spätestens am Freitag, 12.05.2023 im Verlag eingehen.

☎ 0 77 71 93 17-11  
✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

